

Appendix

epikrato 'to prevail'

(1) Panaθinaikos: **epikratise** **epi** tis Basaksexir me 1-0

Panaθinaikos.NOM: prevailed.3SG on the Basaksexir with 1-0

'Panaθinaikos: They beat Basaksexir 1-0.'

<http://www.protothema.gr/sports/article/417550/panathinaikos-epikratise-epi-tis-basaksehir-me-1-0/>

[11/10/2014, Proto Thema, national online newspaper, title]

(2) [...] to filelefθero koma tu Kembek

the liberal.NOM party.NOM the Quebec.GEN

epikratise **enandi** tu aftonomistiku komatos parti quebecois

prevailed.3SG in.relation.to the separatist.GEN party.GEN parti quebecois

'[...] the Liberal party of Quebec prevailed over the separatist parti Quebecois.'

<http://www.naftemporiki.gr/story/791830/kanadas-to-fileleuthero-komma-tou-kempek-epikratise-enanti-tou-autonomistikou-kommatos-parti-quebecois>

[08/04/2014, Naftemporiki, national online newspaper, title]

(3) **Megalos nikitis o Olimbiakos - Epikratise 66-77 enandion**

Big.NOM winner.NOM the Olimbiakos.NOM - Prevailed.3SG 66-77 against

tu Panaθinaiku

the Panaθinaikos.GEN

'Olimbiakos was the big winner-They prevailed 66-77 over Panathinaikos.'

<http://e-thessalia.gr/megalos-nikitis-o-olimpiakos-epikratise-66-77-enandion-tou-panathinaikou/>

[02/05/2015, e-thessalia.gr, local news site, title]

(4) **Me 2-0 epikratise i Olimpiaða Imitu kondra**

With 2-0 prevailed.3SG the Olimpiaða.NOM Imitu.GEN against

sti Roðo

to.the Roðo.ACC

'Olimpiada Imitou prevailed 2-0 over Rhodes.'

<http://www.womensfootball.gr/item/441-me-2-0-epikratise-i-olympiada-ymittoy-kontra-sti-rodo.html>

[11/01/2015, womensFootball.gr, local sports site, title]

epilamvanome ‘to take on’

(5) O k. Dijsselbloem zitise apo ton epikefalis tu euro
The Mr. Dijsselbloem asked.3SG from the president.ACC the.GEN euro

working group, Thomas Wieser, na **epilifθi epi** tu thematos
working group, Thomas Wieser, SUBJM on.take.3SG on the issue.GEN

aftu se sindomo xroniko θiastima [...]

this.GEN in short.ACC temporal.ACC interval.ACC

‘Mr. Dijsselbloem asked the President of the Euro Working Group, Thomas Wieser,
to take care of this issue in the near future.’

<http://www.skai.gr/news/finance/article/278102/i-epistrofi-ton-12-dis-tha-suzititheisto-ewg-pou-tha-pragmatopoiitheiaurio/#ixzz3bMdbnDAj>

[09/07/2015, Skai, national news site, main text]

(6) [...] Exi **epilifθi se** 550 peristatika paranomis metanastefsis
Has.3SG on.taken at 550 instances.ACC illegal.GEN immigration.GEN

[...] It has dealt with 550 instances of illegal immigration.’

<http://www.defence-point.gr/news/?p=94268>

[24/01/2014, defence-point.gr, national news site, main text]

epiveno 'to ride'

(7) O epision anartate episis stin plori lemvu
The pennant.NOM is.flown.3SG also at.the prow.ACC boat.GEN

epi tis opias **epiveni** o kivernitis pliu
on the who.GEN on.rides.3SG the commander.NOM ship.GEN
metavenondas pros kapja episimi episkepsi i teleti [...]
going towards some.ACC official.ACC visit.ACC or ceremony.ACC

'The pennant is also flown on the boat prow which the ship commander rides on,
on his way to an official visit or ceremony.'

<http://el.wikipedia.org/wiki/%CE%95%CF%80%CE%B9%CF%83%CE%B5%CE%AF%CF%89%CE%BD>

**[08/01/2014, Wikipedia, online encyclopedia (Greek version), text taken from
Greek encyclopedia published in 21 May 1929]**

- (8) Sixna vlepume peđja na metakinunde
 Often see.1PL children.ACC SUBJM move.3PL
epivenondas pano se motosikletes ke scooter.
 on.riding above at motorbikes.ACC and scooter
 ‘We often see children riding on motorcycles and scooters.’
<http://www.newsbeast.gr/moto/odiki-asfaleia/arthro/329334/sunepivatis-stin-moto-sukleta-eton-5/>
[03/04/2012, newsbeast.gr, national news site, main text]

- (9) I EE zitise tin Triti apo ti Malta
 The EE asked.3SG the Tuesday.ACC from the Malta.ACC
 na đexti sto eđafos tis mia omađa 102
 SUBJM accept.3SG in.the territory.ACC her.CL.GEN a team.ACC 102
 epiđokson metanaston pu **epiveni se** ena đeksamenoplio [...] aspirin.
 aspiring.GEN immigrants.GEN that on.ride.3SG at a tanker.ACC
 ‘The EU asked on Tuesday from Malta to accept on her territory a team of 102
 aspiring immigrants who are riding on a tanker.’
<http://www.antenna.gr/news/World/article/312412/i-ee-zita-apo-tin-malta-na-dexth-Ei-102-epidoxoys-metanastes>
[06/08/2013, Antenna. gr, National News Site, main text]

epofelume ‘to profit’

(10) Mono 7.816 apo tus 510.000 makroxronia aneryus

Only 7.816 from the 510.000 long-term unemployed.ACC

epofeliθikan apo to proyrama.

on.profitied.3PL from the program.ACC

‘Only 7.816 out of the 510.000 long-term unemployed benefited from the program.’

<http://www.thepressproject.gr/article/65116/7816-apo-tous-510000-makroxronia-aignergous-epofelithikan-apo-to-programma>

[04/07/2014, thepressproject.gr, national news site, title]

epizo ‘to survive’

(11) Paroti poli ine ekini pu **epezisan apo** ton io,

Although many.NOM are.3SG those.NOM that on.lived.3PL from the virus.ACC

eksakoluθun na andimetopizun tin aporipsi ke ton

continue.3PL SUBJM confront.3PL the rejection.ACC and the

stiymatismo apo tin kinonia.

stigmatization.ACC from the society.ACC

‘Even though many survived the virus, they still suffer from rejection and social Stigmatization.’

<http://www.newsbomb.gr/bombplus/tecnologia/smartphone/story/540398/efarmogi-gia-kinita-oi-empeiries-ton-asthenon-poy-epezisan-apo-ton-empola>

[05/01/2015, newsbomb.gr, national news site. main text]

ekserxome 'to come out'

(12) **Eksilthe** apo to Onasio o Xristos Makrojanakis.

Out.came.3SG from the Onasio.ACC the Xristos.NOM Makrojanakis.NOM

'Xristos Makrojanakis came out of the Onasio (hospital).'

<http://www.tovima.gr/politics/article/?aid=658004>

[09/12/2014, To Vima, national online newspaper, main text and title]

iperaminome 'to defend'

(13) [...] **iperaminthike** iper tis isxiusas nomothesias

over.defended.3SG in.favor.of the current.GEN legislation.GEN

jia to orario ton katastimaton ano ton 250m²

for the work.hours.ACC the shops.GEN over the.GEN 250m²

'[...] he defended the current legislation regulating the hours of operation for stores exceeding 250m².'

<http://www.kykladiki.gr/?p=2093>

[27/10/2014, local online newspaper, main text]

iperiptame 'to fly over'

- (14) [...] arketi aftoptes martires iðan ke kinimatoyrafisan
many.NOM own.eyed.NOM witnesses.NOM saw.3PL and videorecorded.3PL
ena fotino UFO na **iperiptate pano apo** to
a glowing.ACC UFO SUBJM over.fly.3SG above from the
musulmaniko temenos Al-Aktsa
muslim.ACC temple.ACC Al-Aktsa

'[...] Many eye-witnesses saw and video recorded a glowing UFO flying over the
Muslim temple Al-Aktsa.'

<http://share-gr.org/Star/StarSign19.html>

[2011, share-gr.org, Greek website]

iperisxio 'to prevail'

- (15) Ta teleftea xronia exi katayrapsi entiposiaki poria
The last.ACC years.ACC has tracked impressive.ACC course.ACC
ke **iperisxii apo** ta ala karnavalia os pros
and prevail.3SG from the other.ACC carnivals.ACC as towards
ti meyalí maziki simetoxi tu.
the big.ACC bulk.ACC participation.ACC his.CL.GEN

http://www.hotelsline.gr/root/newhotel/mx/m_Axaia_karnavali.asp

[no date available, hotelsline.gr, Greek tourist site]

(16) Minima Pavlopulu: to sindayma **iperisxii**

Message.NOM Pavlopulu.GEN: the constitution.NOM prevail.3SG

enandi kaθe alu ðikeu, akoma ke tu ðieθnus

against any other.GEN law.GEN, even and the international.GEN

'Message from Pavlopoulos: the Constitution has priority over other laws, even international law.'

<http://www.iefimerida.gr/news/208060/minyma-paylopoyloy-syntagma-yperishyei-enanti-kathe-alloy-dikaioy-akomi-kai-toy>

[22/05/2015, i.efimerida.gr, online newspaper, title]

(17) Pos to maxeri **iperisxii** sxeðon panda

How the knife.NOM prevails.3SG almost always

enandion enos oplismenu astinomiku.

in.relation.to an armed.GEN policeman.GEN

'How a knife prevails almost always over an armed policeman.'

http://www.oparlapipas.com/2015/04/vid_21.html

[21.04.2015, oparlapipas.com, Greek forum]

ipertero ‘to prevail; to be better’

(18) I ilektrikes oðondovurtses iperterun apo tis palies

The electric.NOM toothbrushes.NOM are.better.3PL from the old.ACC

os pros tin apotelesmatikotita tus ston kaθarismo

as toward the efficacy.ACC their.CL.GEN in.the cleaning.ACC

ton ðondjon

the teeth.GEN

‘Electric toothbrushes are superior to manual versions with respect to their efficacy in cleaning teeth.’

http://www.lifezone.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=696:2012-08-12-20-33-03&catid=114:2012-03-21-15-23-09&Itemid=395

[no date available, lifezone.gr, Greek site]

(19) Kipros: iperteri o turkikos stratos enandi tis

Cyprus: is.better.3SG the turkish.NOM army.NOM in.relation.to the

eθnikis fruras

national.GEN guard.GEN

‘Cyprus: The Turkish army is superior to the national guard.’

<http://www.enet.gr/?i=news.el.article&id=372529>

[02/07/2013, Eleftherotypia, online newspaper, title]

ipolipome ‘to be inferior’

(20) Ke afto ine mono ena apo ta simia pu o

And this.NOM is only one from the points.ACC that the

mixanolojikos eksoplismos ton elinon ayroton **ipolipete**

mechanical.NOM equipment.NOM the Greek.GEN farmers.GEN is.inferior.3SG

apo afton ton evropeon sinaðelfon tus [...]

from that.ACC the european.GEN colleagues.GEN their.CL.GEN

‘And this is only one aspect in which the mechanical equipment of the Greek farmers is inferior to that of their European counterparts.’

<http://www.kathimerini.gr/794141/article/epikairothta/ellada/palaia-ta-agrotika-mhxanhmata>

[02/12/2014, Kathimerini, online newspaper, main text]

(21) [...] omos **ipolipete enandi** tu mbrosta ðiskofrenu se esthisi.

but is.inferior.3SG in.relation.to the in.front disc.brake.GEN in sense.ACC

‘[...] but it is lacking compared to the front disc brake in terms of how one senses it.’

http://www.mototriti.gr/data/magazine/viewthema/28820_5144.asp?pageprint=tru
e&

[26/07/2015, mototriti.gr, Greek website, main text]

katisxio ‘to prevail’

(22) I aliθia ton ariθmon θa **katisxisi enanti** tu psevðus [...]

The truth.NOM the numbers.GEN FM prevail.3SG in.relation.to the lie.GEN

‘The truth of the numbers will prevail over the lies’

<http://www.evenizelos.gr/395-parliament/parliament-speeches-n/speeches2015/5>

[188-2015-12-04-16-01-50](http://www.evenizelos.gr/395-parliament/parliament-speeches-n/speeches2015/5)

[4/12/2015, Professional Website of Evangelos Venizelos, Greek Politician]

proiparxo ‘to preexist’

(23) ðimiurjiθike to 2009,

Created.PASS.3SG the.ACC 2009,

eno **proipirxe prin** tin ðekaetia tu 80.

whereas pre.existed.3SG before the decade.ACC the 80

‘It was created in 2009, but it existed already before the ‘80s.’

<http://leoforeia.gr/forum/archive/index.php?thread-7118.html>

[04/01/2013, Online Forum]

(24) I ek jenetis engefaliki paralisi **proiparxi** **apo** tin jenisi.

The congenital brain.NOM paralysis.NOM pre.exists.3SG from the birth.ACC

'The congenital brain paralysis exists before birth.'

<http://www.noesi.gr/blog/martios-minas-egkefalikis-paralysis>

[July 2013, noesi.gr, Greek blog]

proeðrevo 'to preside; to be in charge'

(25) [...] o andiproeðros kavernisis Jianis Ðrayasakis

the vice.president.NOM govenrment.GEN Jianis.NOM Ðrayasakis.NOM

ða **proeðrefsi** **sto** E.S.I.I.P, (Eθniko Simvulio Ikonomikis

FM presides.3SG at.the E.S.I.I.P (National.ACC Committee.ACC Financial.GEN

Politikis)

Policy.GEN)

'[...] the vice president of the government, Janis Dragasakis, will preside over the

E.S.I.I.P (the National Committee of Financial Policy) [...]'

<https://left.gr/news/al-tsipras-den-ehoyme-alles-exartiseis-i-allo-afentiko-peran-apo-toys-polites-se-aytoys#sthash.txBwmS9Z.dpuf>

[28/01/2015, left.gr, Greek news site, main text]

proistame ‘to preside; to be in charge’

(26) Tis katefθindiries γrames tu ipurjiu sto opio

The guiding.ACC lines.ACC the ministry.GEN at.the which.ACC

proistate eðose o anaplirotis ipuryos politismu

presides.3SG gave.3SG the deputy.NOM minister.NOM civilization.GEN

Nikos Ksiðakis.

Nikos.NOM Ksidakis.NOM

‘The deputy minister of civilization Nikos Xydakis issued the guidelines of his ministry/of the ministry over which he presides).’

<http://www.thetoc.gr/politismos/article/ksudakis-klironomia-sugxroni-tautotita-kai-sunergasies>

[10/02/2015, thetoc.gr, Greek news site, main text]

afistame ‘to abstain, to be far’

(27) I proqramatikes ðilosis tis kivernisis [...]

The programmatic.NOM statements.NOM the government.GEN

afistande apo tis proeklojikes eksangelies

are.far.from.3PL from the electoral.ACC announcements.ACC

ke ton trion kubernitikon komaton.

and the three governmental parties

'The policy statements of the government [...] deviate from the campaign promises of the three coalition parties.'

<http://www.kathimerini.gr/730967/opinion/epikairothta/arxeio-monimes-sthles/ligo>

[s-xronos-mikro-politiko-kefalaio](#)

[08/07/2012, Kathimerini, Greek online newspaper, main text]